

YAKIMA SAHAPTIN INDIAN LANGUAGE 102  
Virginia Beavert, Instructor-Developer  
Heritage College, Toppenish, WA 98948

01/28/00

AUDIOLINGUAL INSTRUCTION FOR TEACHER

1. *Repetition*: The student repeats what teacher says aloud as soon as he/she hears it. It is done without looking at the written word on the blackboard. The word must be short, and uttered loud enough for the ear to retain it. Teacher will sound out the word letter by letter, and with emphasis on the stress.

Write the word or verb on the blackboard and explain its meaning.

Shukw	Verb	to know something or someone.
-------	------	-------------------------------

Intransitive sentences using the verb Shukw.

Shukw-sha-mash	I know you.
Shukw-sha-mash!	I know <i>you</i> !
Shukw-sha-mash Maali.	I know you Mary.
Shukw-sha-matash.	I know you folks.
Shukw-sha-matash tl'aaxw.	I know you all.

Repeat until student can say the short sentence without teacher's help, then introduce the following.

Write sentences on the board and explain the structure. Erase the English translation and have student read each sentence in Sahaptin.

Transitive sentences using verb Shukw-.

Ashukw-sha-ash ikunak ayatnan.	I know that woman.
Ashukw-sha-nash Maali-nan .	I knew Mary.
Ashukw-sha-ash ikunak tiin-nan.	I know that person.
Ashukw-aa-sha-ash timat chishkin.	I know how to write Indian language. (adj.)
Ashukw-taash ikwin luts'a taatpas-yaw.	I will know her in that red dress.
Shuk-sha-mash, shin- nam wanik-sha?	I know you, what is your name?

Repeat until student can repeat easily and without teacher's assistance. Explain the prefix before the verb and the meaning - to *know*, and to *remember*.

Write the words on the blackboard, and have students read the sentences.

Erase English interpretation and have student read and translate Sahaptin to English.